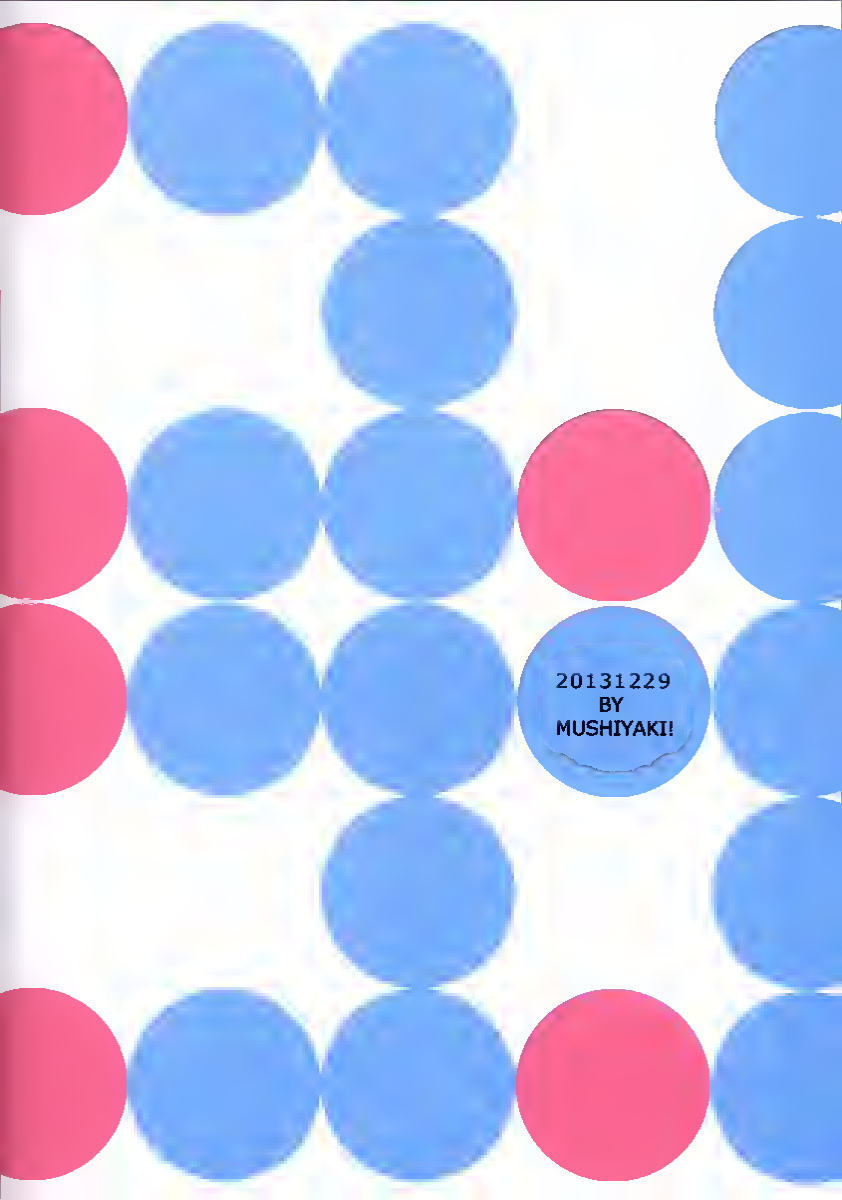
SIX COLORS OF FLOWERS

YURUYURI FANBOOK NO.12
HIMAWARI&SAKURAKO


20131229
BY
MUSHIYAKI!

もくじ

#0　プライマリー

#1　雪りのち晴れ。

#2　ヒマワリ

#3　あなたは少し背が伸びて

#4　プラジャーとふたり

#5　瞬きでこぼれた瞬間に

#6　あなたも同じでありますように

ゲスト　マリンライダー

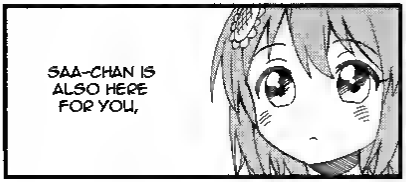
ゴック

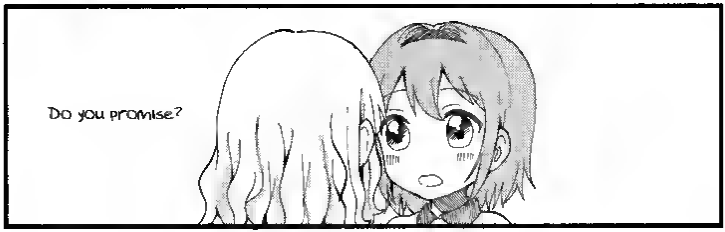
#0 PRIMARY

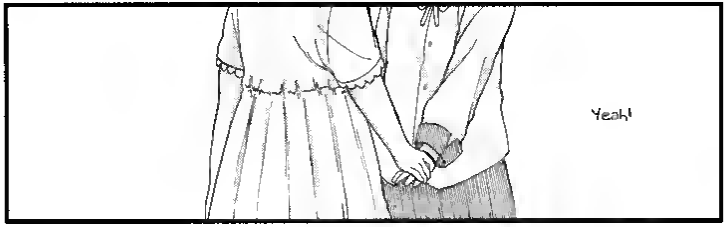
TL: The song Sakurako is singing is called "Ichinensei ni Nattara" (lit: When We Become First Graders). The lyrics (following) the two lines below translates to "Will I be able to make a hundred friends?" which is why Sakurako says there are 100 students. Whether or not this is true is unconfirmed.

WILL I BE ABLE TO MAKE ANY NEW FRIENDS?
When we become first grade students~
When we become first grade students~
IT'S NOT, "IF I'M ABLE TO MAKE ANY FRIENDS", IT'S "WILL I BE ABLE TO MAKE 100 FRIENDS?"
HIMA-CHAN, THERE ARE A HUNDRED FIRST GRADERS!
Grade one isn't scary!
There's no need to worry!
.....

TL: Little kids tend to refer to themselves in third person (you might see some older characters do this too in other mangas). Just in case anyone was confused.

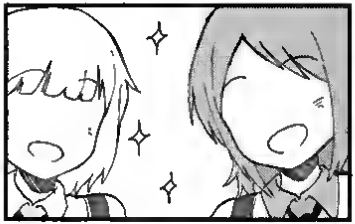






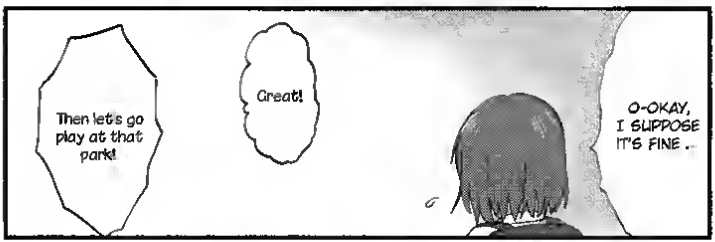
HEY, WILL YOU HELP ME WITH MY HOMEWORK TODAY?
#1 Cloudy With Sunshine
SURE!
YAY!
THEN I'LL GO HOME FIRST AND THEN GO TO HIMA-CHAN'S HOUSE!
Okay!
AND I'LL BRING SOME SNACKS!
Okay!
OH! AND YOU SEE,
I BECAME FRIENDS WITH MAA-CHAN TODAY!
REALLY? SAA-CHAN'S AMAZING!
Did Hima-chan make any new friends?

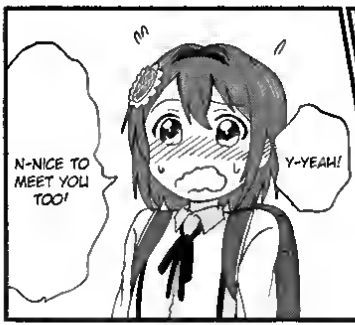
...
NOPE...
Maa-chan, Risa-chan!
Ah, it's Sakurako-chan and Himawari-chan!
IS THAT SO
What are you guys up to?
Hima-chan and I were discussing what we wanted to play!
Eh~
I want to play too!
Me too!
Alright!
!

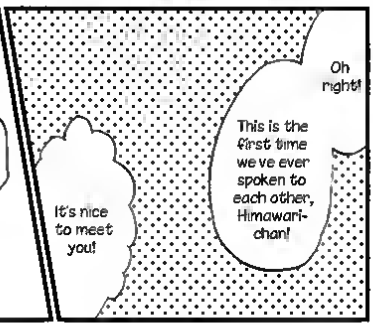


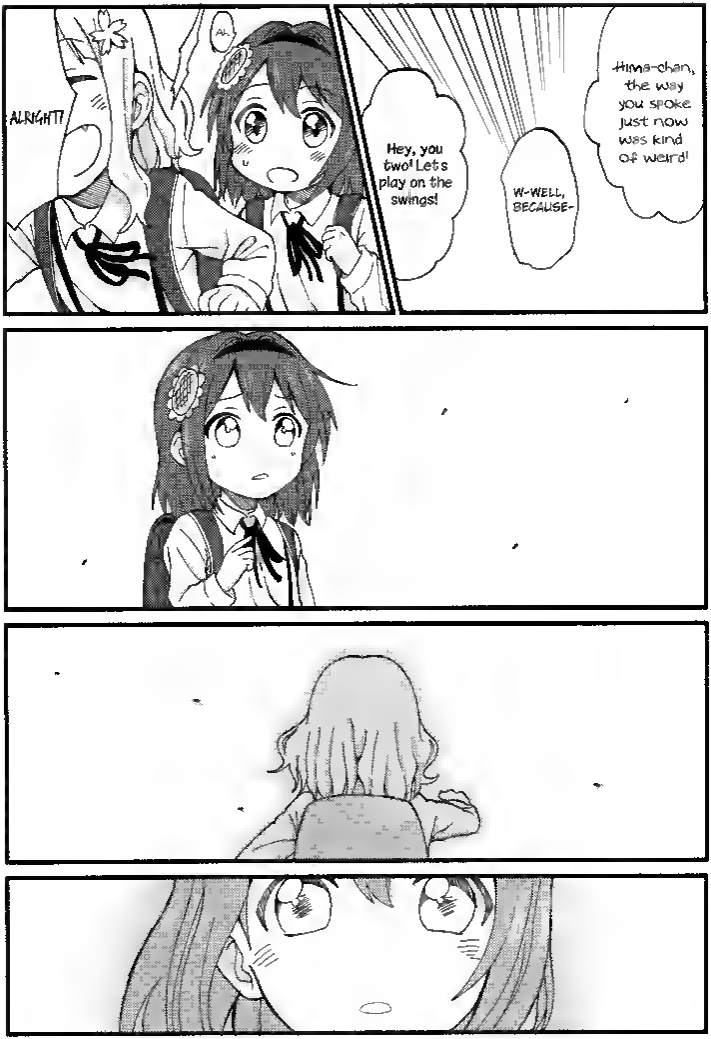
Isn't this great Hima-chan?
...
AHH, UM..

SAA-CHAN, WHAT ABOUT OUR HOME-
Himawari-chan, is it okay with you?
E-EH?


Then let's go play at that park!
Great!
O-OKAY, I SUPPOSE IT'S FINE..


N-NICE TO MEET YOU TOO!
Y-YEAH!

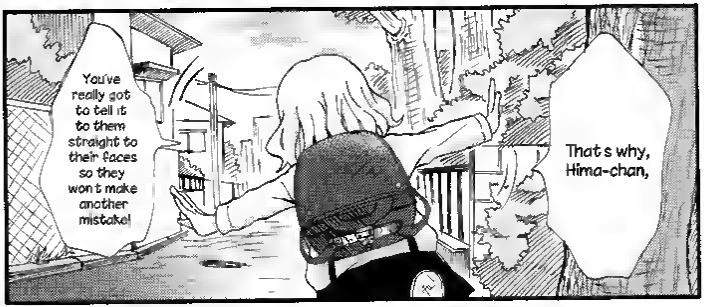

It's nice to meet you!
Oh right!
This is the first time we've ever spoken to each other, Himawari-chan!

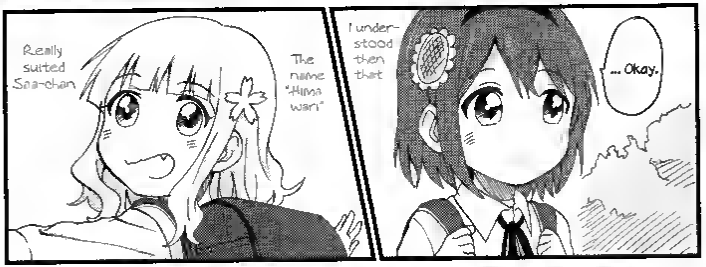

Hina-chan, the way you spoke just now was kind of weird!
W-WELL, BECAUSE-
Hey, you two! Let's play on the swings!
ALRIGHT!

DON'T WORRY! THERE'S NO NEED TO BE SCARED
SAA-CHAN IS WITH YOU!
...
... OKAY!

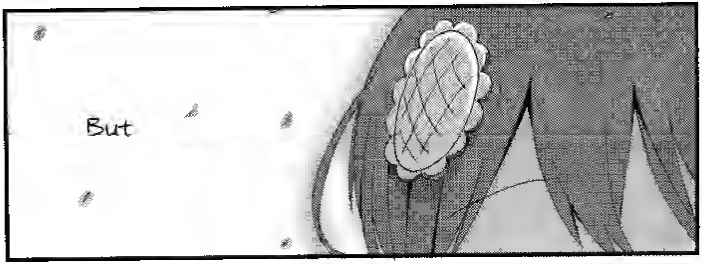
Sakurako-chan!
Eh...
What is it?
? ? ? ? ?
...
.....
... It's Himawari.

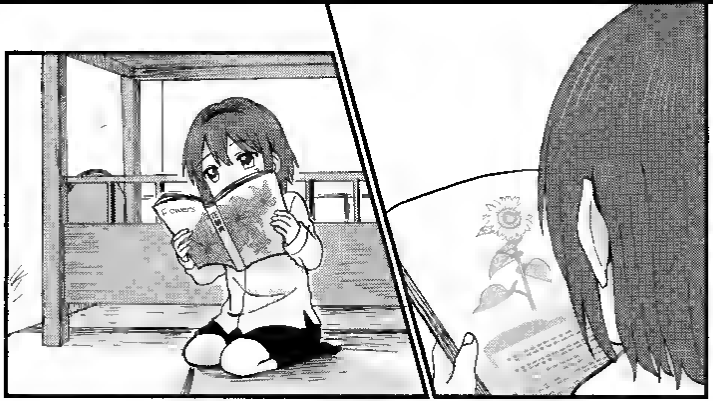
Man, those guys have been making a lot of mistakes lately.
They've even called me "Himawari-chan" before, you know?
.....
So I told them...
"See this? It's a sakura hairpin! This is my mark!"
"Take a good look at it!"
...


That's why, Hima-chan,
You've really got to tell it to them straight to their faces so they won't make another mistake!

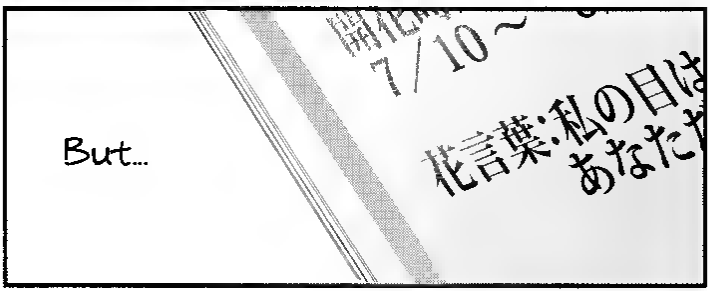

... Okay.
I understood then that
The name "Himawari"
Really suited Soa-chan

She's very Soa-chan-like
You've really gotta show it to them, okay?
And she's very open
She shines so brightly
She's always so lively


But



TL: I don't know what Hinewari is looking for specifically in this book but if anyone was curious this is just factual info on sunflowers such as when they bloom and their words, etc.



In the end, I think
I think the name "Himawari" suits me as well

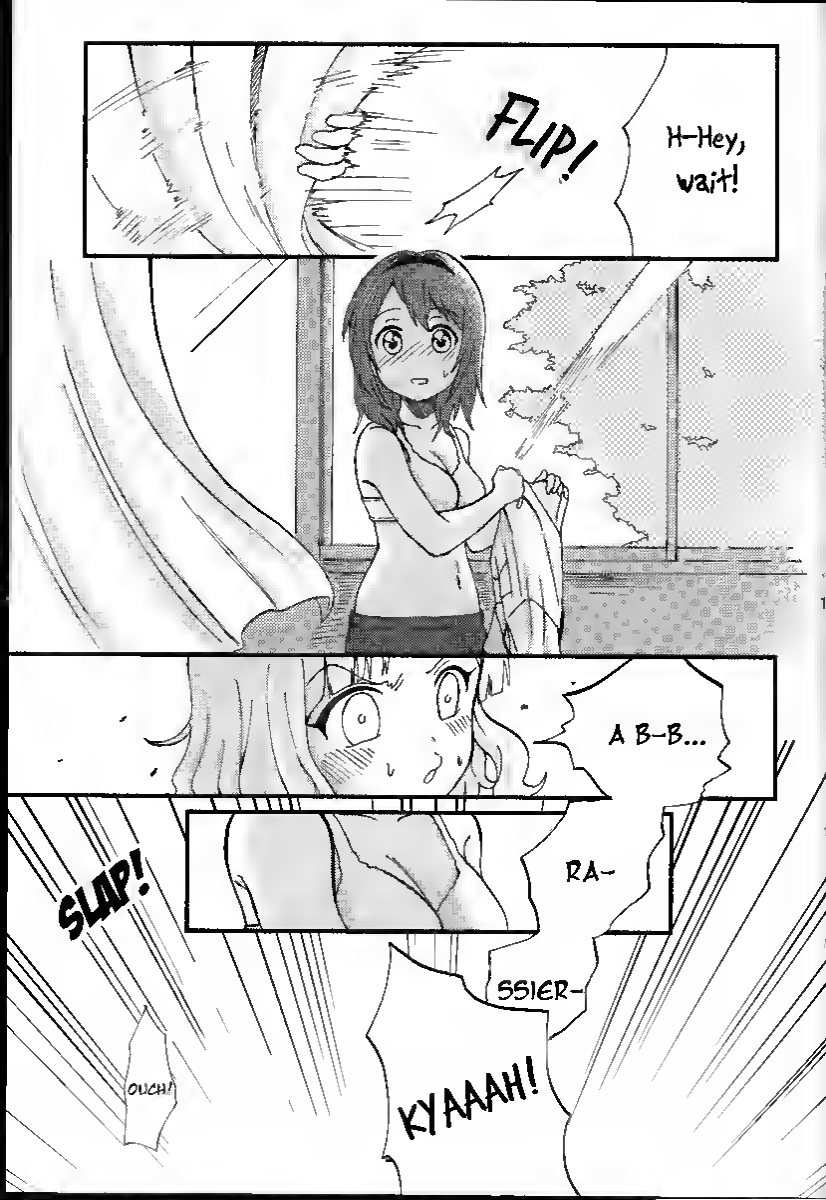
#3 As Your Pride Starts To Grow

TL See translation note on page 4

Ufufu.
Will I be able to make 300 friends?
♪When we become third graders, when we become third graders~
Hm?
Thank you.
I was able to make a lot of friends!
Thanks to Saa-chan,
Yep!
Is that so?

Huh?
Saa-chan...
You're not wearing your hairpin any more?
Yeah, I removed it because we're in the third grade now!
I mean, people remember my name clearly now!
...
I see...

CHATTER
CHATTER
HEY HIMAWARI-CHAN HAS BEEN CHANGING IN SECRECY LATELY.
THAT'S REALLY SUS-PICIOUS
SHE'S PROBABLY WEARING "THOSE"!
RIGHT?
The cur-tain is trans-parent.
SHE'S NOT HIDING HERSELF VERY WELL.
Hima-chan!
!!
Why are you changing over there?
PUNCH
W-Well, ehh, um...
GRIN


FLIP!
H-Hey, wait!
A B-B...
RA-
SSIER-
KYAAAH!
SLAP!
OUCH!

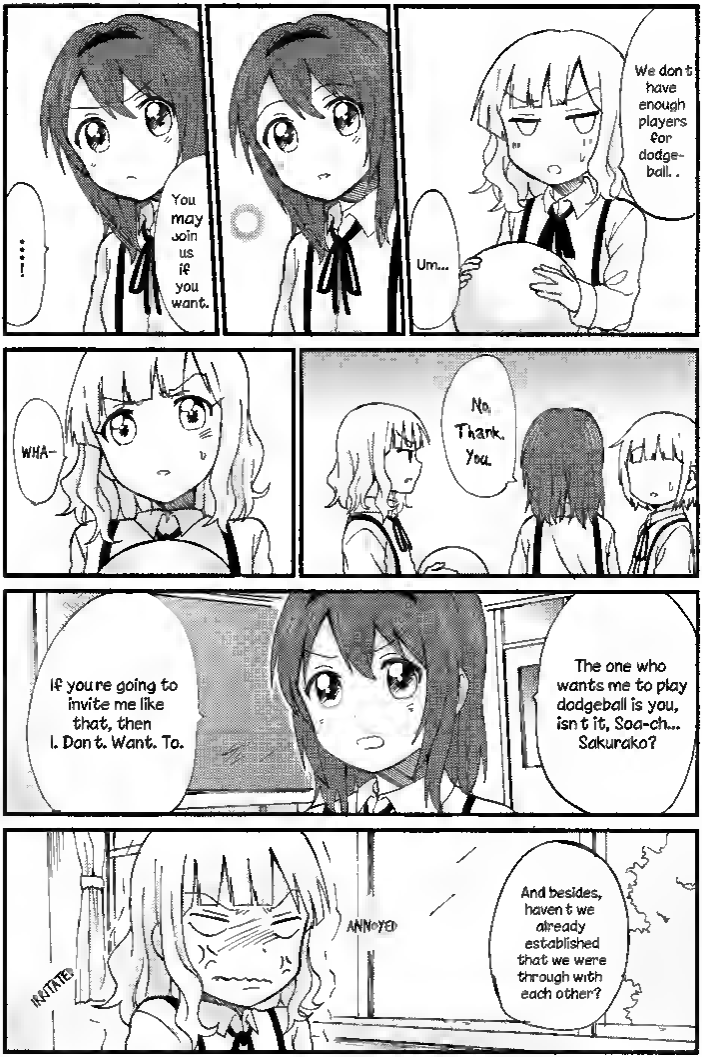
WHAT WAS THAT FOR?
大室
ううっ!!
Saa-chan, you dummy!
古谷
ARE YOU ANGRY ANYWAY?
W-
WHY
Your bra-
SMACK!
Is it because of...
PUNCH!
...!
THIS IS ALL BECAUSE YOU'VE BEEN CHANGING IN SECRECY!
WHAT WAS THAT FOR THIS TIME?
THIS IS ALL YOUR FAULT!

HOW WOULD I KNOW? I'VE NEVER WORN A BRA BEFO
WHACK!
There's a reason why I do this!
You'd understand if you gave it some thought!
!!
YOU VIOLENT BRA-WEARING HIMAWARI!
DARK AURA
BREASTS, BREASTS, BREASTS, YOUR STUPID BREASTS!
You're a stupid idiot, Sakurako!
Wha-
IT WAS JUST FOR TODAY, YOU BOING-BOING HIMA-, HIMAWARI!
I'M NOT A PEEPING TOM!
Whisper
Mumble
Y-You peeping tom,
Sa-
SAKURAKO!

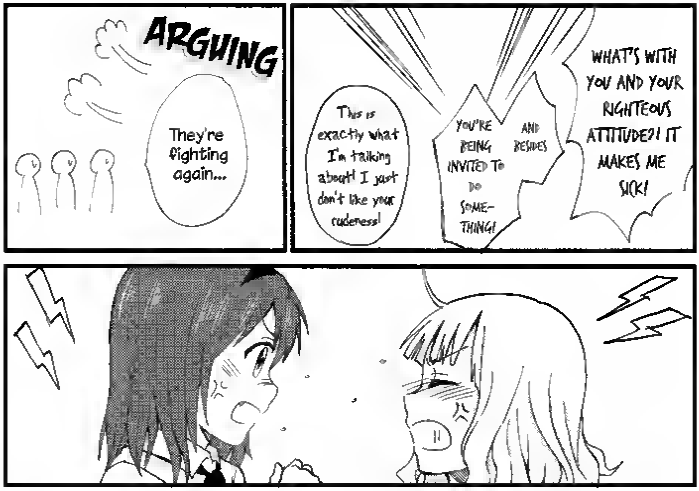
FLINGING INSULTS
I'M DONE WITH YOU!

Himawari-chan!
Bleeeh.
!

Annoyed
That idiot Sa-
Sakurako!
Is something wrong, Himawari-chan?
E-Eh? No, I'm fine.
Duuummy.
I highly recommend you read this book!
.....
Hey,
HIMAWARI


We don't have enough players for dodge-ball...
Um...
You may join us if you want.
...!
No. Thank. You.
WHA-
The one who wants me to play dodgeball is you, isn't it, Soa-ch... Sakurako?
If you're going to invite me like that, then I. Don't. Want. To.
And besides, haven't we already established that we were through with each other?
ANNOYED
IRRITATED

TL: This is actually when Hinawari starts developing her super polite speech (desu wa desu no etc)


ARGUING
They're fighting again...
This is exactly what I'm talking about! I just don't like your rudeness!
YOU'RE BEING INVITED TO DO SOME-THING!
AND BESIDES
WHAT'S WITH YOU AND YOUR RIGHTEOUS ATTITUDE?! IT MAKES ME SICK!

I Have A Strong Rival.
I have a rival
She is a huge crybaby and gets
angry at the smallest things. I am
smarter than her and I am
skilled at every single
sport.
But she doesn't
have any friends.
Except for me.
Oomuro Sakurako
SKIM
FLIP
1st Manami
2nd Tanaka
3rd Satou
Likely to be rich!
WHAT IS THIS?!
TL Manishi Man was Namori's former assistant. Try to guess the fourth couple.)
Best of the best!
Great Combinations!
1 Oomuro & Furutani
2 Manishi & Nanamo
Tsuda & Ookubo
I'M NEVER SPEAKING TO HER AGAIN.

RETURN THE BOOK YOU BORROWED.
SAKURAKO.
IT'S MY JOB.
GLARE
DON'T TALK DOWN ON ME LIKE THAT, MISS LIBRARY COMMITTEE REP.
BUT...
SURE, SURE.
I mean, since she's really smart, tall, kind, attentive, dependable, and she's already wearing a bra too!
SHE'S ALREADY LOSING.
BASICALLY!
BRING IT NEXT TIME.
WELL, I DIDN'T BRING THE BOOK
Himawari-chan is so cool!

I think we should recommend this as the book of the week in the library!
Um!
I'M GLAD!
This book was really interesting!
SURE
Himawari-chan, can you help me with this?

I don't get this part so help me.
HeMAeWAaRI-CHAAAAN-
No.

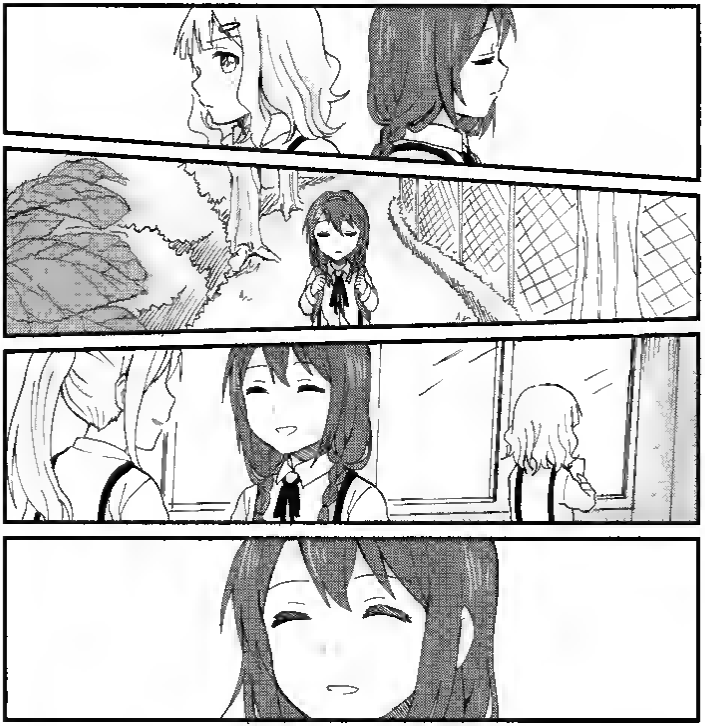
WELL, I HAVE A READING CLUB MEETING TODAY SO I CAN'T HELP YOU!
FINE
HAAAH?! WHY IS IT THAT IF I'M THE ONE ASKING, YOU DON'T WANT TO?
YOU SHOULD REALLY PUT IN SOME EFFORT YOURSELF!
SO DOES THIS MEAN WE CAN'T WALK HOME TOGETHER TODAY EITHER?
EHH? WHAT ARE YOU SAYING
GOING HOME TOGE-THER.
BESIDES, DON'T YOU HA-
.. ANYWAY, JUST NOT TODAY.
SHUFFLE

You know, Sakurako-chan...

She hates you, Himawari-chan.
IF ANYTHING, I'M THE ONE THAT SHOULD BE HATING HER
You and your stupid sooos!
Oh, shut up already!
You and your righteous attitude!
She hates you.
I DIDN'T EVEN REALIZE IT...
AND TREATING ME HORRIBLY...
SHE'S ALWAYS BAD-MOUTHING ME...

In reality...

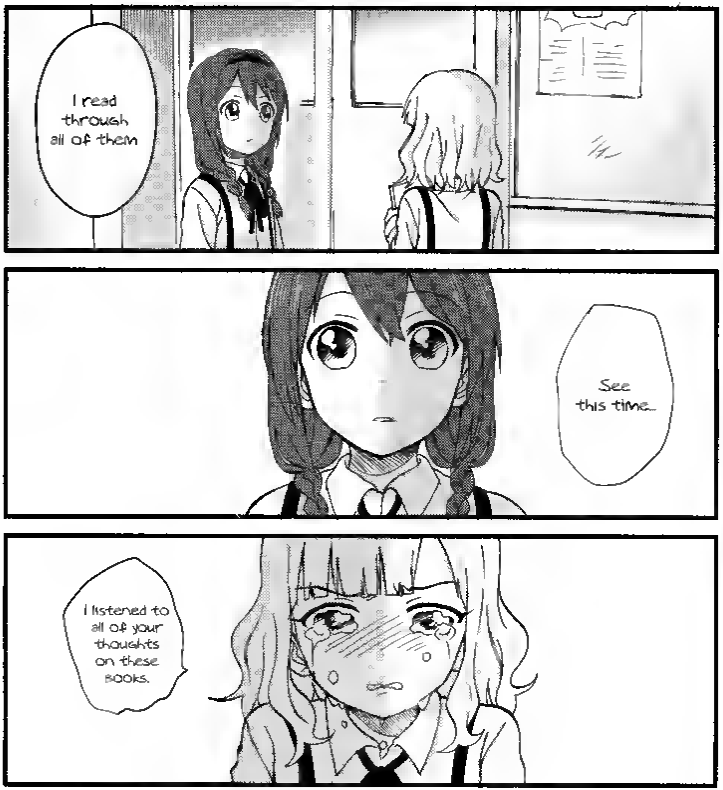
Even though we fought...



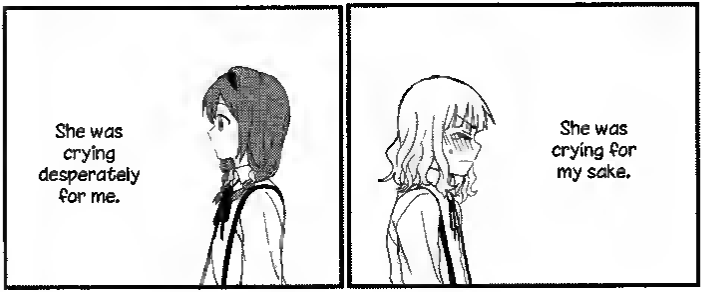
I still really liked you.

Himawari
I came to return the books.
SPEAKING OF WHICH, YOU'VE BEEN RETURNING A LOT OF BOOKS LATELY.
WE'VE ALREADY CLOSED FOR TODAY
BRING IT TOMO-RROW.

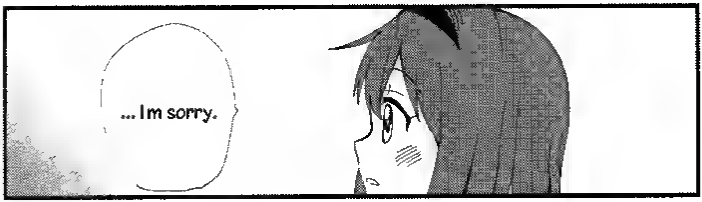
Hime-wari
Do you hate me?
Um..
About these books.
This is the one you recommended to the library
These books are ones you've read before
This one is the one you have always pestered me to read
And this is the one you lent to everyone in the class


I read through all of them
See this time...
I listened to all of your thoughts on these books.
So whenever you are free,
Let's do some-thing toge-ther.

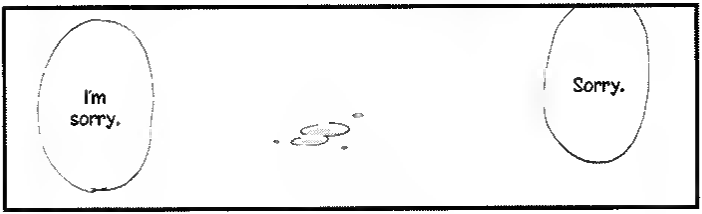
——— ··· In that moment



She's crying...



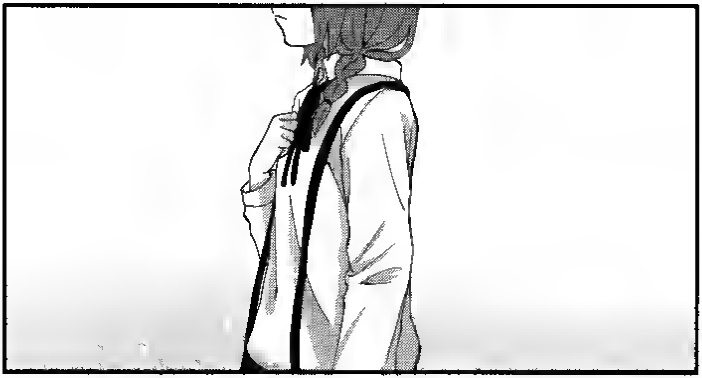
Somehow, I thought...



That she was very cute.

My chest...

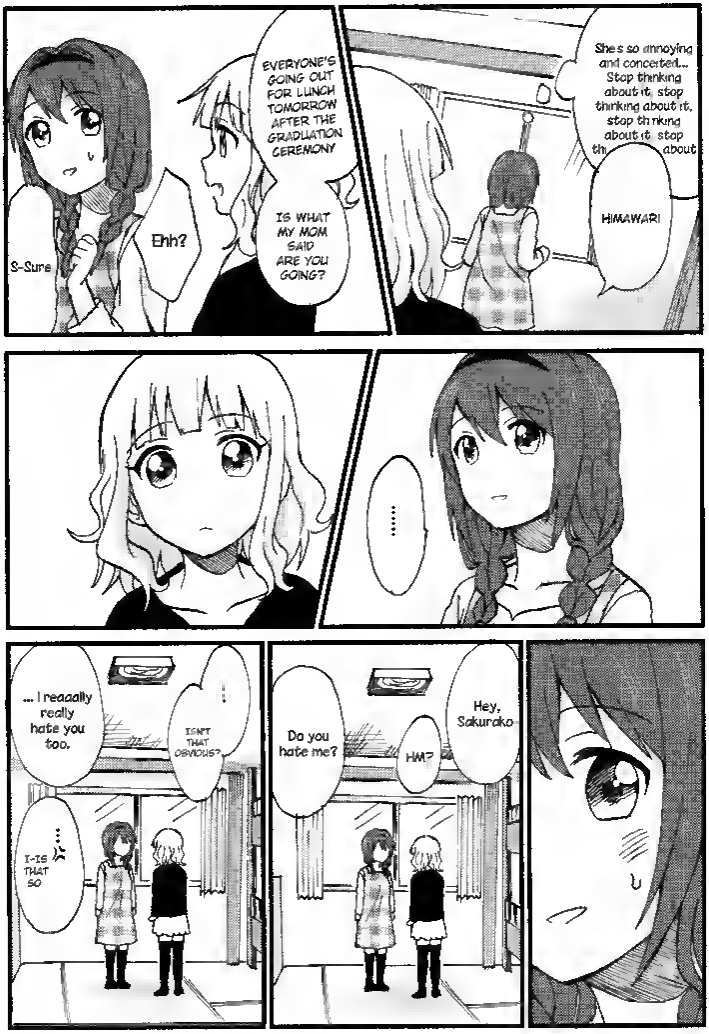
Started to tighten.



I'm sure that ever since then, my heart has always been like this.

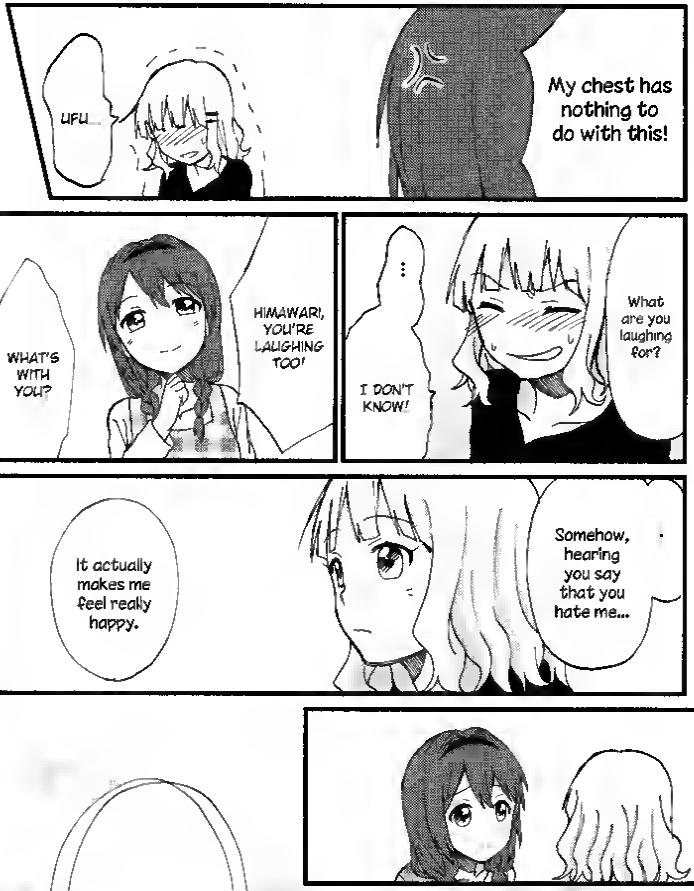
#6 As I Am The Same As You

TL: It seems that Himawari is referencing the pocky game. Google it


She's so annoying and concerted... Stop thinking about it, stop thinking about it, stop thinking about it, stop th... about
HIMAWARI!
EVERYONE'S GOING OUT FOR LUNCH TOMORROW AFTER THE GRADUATION CEREMONY
IS WHAT MY MOM SAID ARE YOU GOING?
Ehh?
S-Sure
.....
Hey, Sakurako
HM?
Do you hate me?
... I reaaally really hate you too.
ISN'T THAT OBVIOUS?
I-IS THAT SO

SOMEHOW, THAT REALLY IRKS-
When I think about it...
That's all I needed to know.
WHY DO YOU ASK?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
We spent half the time in the past six years quarreling.
I had fun.

I...
W-WHAT'S WITH YOU?!
GEEZ!
YOU'RE TRYING TO GET ME TO APOLOGIZE, AREN'T YOU?
... No.
THEN JUST WHAT ARE YOU PLOTTING?!
Nothing.
WELL, I DON'T KNOW WHAT YOU ARE TRYING TO DO, BUT I ALREADY SAID THAT I HATED YOU
I'LL ALWAYS HATE YOU FOREVER, YOU KNOW!
Okay...
I'll always hate you too.
I'LL KEEP ON PICKING FIGHTS WITH YOU, YOU KNOW?!
I'LL NEVER FORGIVE YOUR HUGE BREASTS!
SINCE...
What did you say?!


UFU...
My chest has nothing to do with this!
WHAT'S WITH YOU?
HIMAWARI, YOU'RE LAUGHING TOO!
I DON'T KNOW!
What are you laughing for?
It actually makes me feel really happy.
Somehow, hearing you say that you hate me...
Strange, isn't it?

あとがき

今回はちっちゃいひまさく話でした。
小学生らしい二人が描きたいなー と思ったので、もう綱かい設定とかよりも、
全体を通して、和むひまさくになればいいや！的なゆるい気持ちで描きました。
この本を読んで、「自分もこんなことあったなー」って思い出しながら楽しんで
いただけたらもっと嬉しいです。

ので、ちょっと微妙なくだりとか あっても許してくださいorz
あと、描き分けてきてねーじゃんとか言わないでね////

制服は大室家で花子様の「櫻子も同じの着てたでしょ！」発言があったので
着せました！可愛い！

#0　プライマリー
無邪気で可愛いひまさくが描きたかったので。まったく一瀬児は櫻憑
だぜ！

#1　晶りのち晴れ
小さい頃の向日葵は内気で人見知りなイメージ。
だから 櫻子以外の子には敬語で話しちゃうんじゃないかな～的な妄想。

#2　ヒマワリ
この話が一番気に入ってます。櫻初って絶対間違えるよな～！って。
皆さんもそうでしたよね？向日葵の花言葉知った時 ああ ヒマワリ
って向日葵じゃん！ピッタリじゃんって思って。向日葵も自分でそう
思ったら素敵なんじゃないかなと。

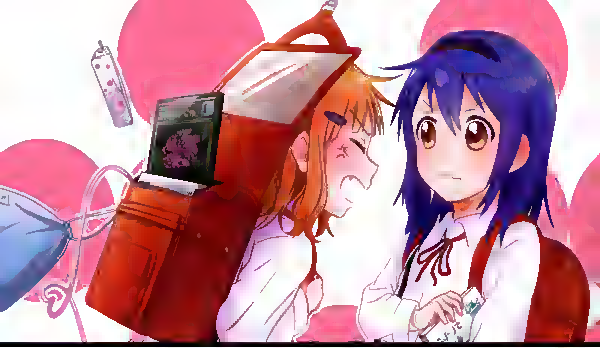
#3　あなたは少し背が伸びて
3年生くらいになると 櫻りも少し大人っぽくなって
「櫻子ちゃんていつもそれ着けてるよねー」的なこと櫻われて、
急に気になり出して外しちゃったみたいな。
向日葵的には自分より少し大人になっちゃった櫻子が淋しい。
いつも後ろから付いていってるから、さーちゃんか外すなら私も一で外しちゃう。

#4　ブラジャーとふたり
4年生になると心と身体の変化がはじまって 敏感になって色々と変化が激しい学年
なるそうで。仲良し幼ひまさくが呼び捨てになるきっかけって 櫻かに「仲いいよねー」
ってからかわれて恥ずかしくなったか。もしくはすごい噂嗚がきっかけかなぁと。
同時に櫻子がおっぱい気にし始めるきっかけも欲しかったので この形となりました。
向日葵の櫻子へのお嬢様口調は、櫻ってる意志表示と、櫻子に距離を感じさせて打櫻
を与えてやろう一的なのが、櫻子以外には敬語設定で興味あんまないから。こう変な
方向にいってお櫻様口調へ。で、それが櫻にっちゃった的な。この辺はクソ難しく
て私の妄想の限界でした すんません。だから早くその辺書いてくださいなもり先生！
櫻後の文章の部分は、私の小学生時代の実話です(笑 櫻いな男子と1位にランクイン
されてショックを受けたのを、ふと思い出して 。こんなとこで活用できるとは 笑

#5　瞬きでこぼれた櫻簡に
櫻いだけどホントは仲良くしたくて。でも櫻地っ張りレベルが
上がっちゃったから、なかなか素直になれないひまさく。櫻子が泣
いた姿を初めて見た櫻定。櫻子もこんな一面があったのね 的な
アレで向日葵にとっては色々と衝撃的だったみたいな。
自分の気持ちって、ひょんなことで突然気付いちゃうものかな
ーっと。

#6　あなたも同じでありますように
もはやケンカは2人の会話であって 櫻いは大好きの裏になっちゃったひまさく。
向日葵は早くもそのことに気が付いてる。結櫻しよ。

最後にゲストさんのスーパークソ可愛い最強で至高の夫婦もうお前ら結婚
しろもうしてたありがとうございますひまさくです！！！ヒャッハーアアアア！！



Credits!

Raws can be found at: yurihouse

Translation, whatever little editing done, typesetting, etc: Seira

Visit me at http://kakuzakiseira.wordpress.com

P.S. The fourth couple on that list was actually Tamura x Mizuki (Yukari Tamura x Nana Mizuki, the VAs of Nanoha and Fate respectively)

In case anyone didn't know, Tsuda x Ookubo was also referencing Minami Tsuda x Rumi Ookubo, the voices of Yui and Chinatsu respectively.